

**ADDENDUM**  
*to*  
**HOST VENUE AGREEMENT**  
**Liite Host City sopimukseen**

This ADDENDUM TO HOST VENUE AGREEMENT (this "Addendum") is effective as of \_\_\_\_\_, 2021 (the "Addendum Date") by and between **IRONMAN Finland Oy** ("IRONMAN"), and **City of Kuopio** ("PARTNER").

Tämä Host City sopimukseen tehty liite ("Liite") on voimassa \_\_\_\_2021 alkaen ("liitteen päivämäärä") ja se on tehty Ironman Finland Oy ("IRONMAN") ja Kuopion kaupungin ("KUMPPANI") välillä

**RECITALS**

- A. This Addendum amends that certain HOST VENUE AGREEMENT for IRONMAN Finland, dated (11<sup>th</sup> September 2019), between IRONMAN and PARTNER (the "Agreement"). Capitalized terms used but not defined herein shall have the meanings ascribed to such terms in the Agreement.
- B. The Parties desire to amend the Agreement, in order to react to the current COVID-19 pandemic and as a result to this pandemic, the cancellation of the IRONMAN Finland 2020 ("Event").

The Parties agree as follows:

**IOHDANTO**

- A. Tällä liitteellä muutetaan IRONMANIN ja KUMPPANIN välistä Host City -sopimusta, joka on tehty 11. syyskuuta 2019. Isoilla kirjaimilla kirjoitetuilla termeillä, joita ei ole määritelty tässä, tarkoitetaan samaa kuin alkuperäisessä sopimuksessa.
- B. Osapuolet haluavat muuttaa sopimusta reagoidakseen nykyiseen COVID-19 pandemiasta ja tämän pandemian seurauksena IRONMAN Finland Kuopio-Tahko tapahtuman ("Tapahtuma") peruuttamiseen.

Osapuolet sopivat seuraavaa:

**AMENDMENTS TO THE AGREEMENT**

Due to the cancellation of the Event, PARTNER and IRONMAN agree to amend the Agreement as follows:

1. **Services.** The Parties agree to suspend the services for the year 2020, that cannot be provided due to the cancellation of the Event, for both Parties.

:  
**SOPIMUKSEEN TEHTÄVÄT MUUTOKSET**

Tapahtuman peruuntumisen vuoksi KUMPPANI ja IRONMAN sopivat muuttavansa sopimusta seuraavasti:

1. **Palvelut.** Osapuolet ovat sopineet keskeyttävänsä vuotta 2020 koskevat palvelut, joita ei voitu tarjota tapahtuman peruuttamisen vuoksi, molemmille osapuolille

2. **Prolongation of the Agreement.**

- a) The Term of the Agreement will be prolonged until December 31, 2023.
- b) All services agreed to in the Agreement will postpone mutatis mutandis following the new Race Dates of the Events in the years 2021-2023.

3. **Payment Schedule.** The Parties agree that the PARTNER will pay in the years 2021-2023 in accordance with the following payment Schedule:

First Installment: Due on February 28 of the respective year in the amount of € 30,000.00 excl. taxes.

Second Installment: Due on May 31 of the respective year in the amount of € 40,000.00 excl. taxes.

Third Installment: Due on September 30 of the respective year in the amount of € 80,000.00 excl. taxes.

4. **Force Majeure.** In the event any of the Events need to be cancelled, whether by Force Majeure or any governmental restrictions and not rescheduled in one year, the Parties agree to suspend the services not performed until the date of the cancellation. IRONMAN does not need to pay any Fees already received by PARTNER at the time of the announcement of the cancellation back to PARTNER and PARTNER does not need to pay any Fees not paid until the date of the announcement of the cancellation to IRONMAN which are due after that date.

“Force Majeure” includes without limitation: earthquake, hurricane, act of God, fire, explosion, war, riot, terrorist act, civil disturbances, floods, strikes, labor disputes, epidemic, pandemic, failure of public services, applicable laws, orders, rules and regulations or any cause beyond the control of such Party.

2. **Sopimuskauden jatkaminen.**

- a) Sopimuskausi siirretään päättymään 31 Joulukuuta 2023.
- b) Kaikki sopimuksessa sovitut palvelut siirtyvät soveltuvin osin tapahtumien uusien kilpailupäivien mukaan vuosille 2021-2023.

3. **Maksuaikataulu.** Osapuolet sopivat, että KUMPPANI maksaa vuosina 2021-2023 seuraavan aikataulun mukaisesti:

Ensimmäinen erä: eräännyy kuluvan vuoden helmikuun 28. päivä ja on suuruudeltaan € 30,000.00 ilman veroja

Toinen erä: eräännyy kuluvan vuoden toukokuun 31. päivä ja on suuruudeltaan € 40,000.00 ilman veroja

Kolmas erä: eräännyy kuluvan vuoden syyskuun 30. päivä ja on suuruudeltaan € 80,000.00 ilman veroja

4. **Force Majeure.** Mikäli jokin tapahtumista on peruutettava ylivoimaisen esteen tai minkä tahansa viranomaisen rajoituksen perusteella eikä sitä voida aikatauluttaa uudelleen saman vuoden aikana, osapuolet sopivat keskeyttävänsä palvelut, joita ei ole suoritettu ennen peruutuspäivämäärää. IRONMANIN ei tarvitse maksaa takaisin KUMPPANILTA ennen peruuttamispäätöstä saatuja maksuja eikä KUMPPANIN tarvitse maksaa IRONMANILLE mitään maksamattomia maksuja, joiden eräpäivä on peruutusilmoituksen jälkeen

“Force Majeure” sisältää rajoituksetta: maanjäristys, hurrikaani, tulipalo, räjähdys, sota, mellakka, terroriteko, siviilihäiriöt, tulvat, lakot, työriidat, epidemia, pandemia, julkisten palvelujen epäonnistuminen tai muut syyt, jotka eivät kuulu osapuolien hallintaan

## OTHER PROVISIONS

5. **Language:** This Agreement has been drafted in English and Finish at the express request of the Parties. Any translation of the English version herein is for reference only and in the case of any discrepancies between the English and the Finish version the English version shall prevail.
6. **No Other Changes.** Except as expressly provided in this Addendum, the Agreement is not otherwise amended, modified, or affected by this Addendum, and all other terms of the Agreement remain unchanged and in full force and effect.
7. **Miscellaneous.** The Agreement, as amended by this Addendum, constitutes the entire agreement and understanding of the Parties with respect to its subject matter and supersedes all prior or contemporaneous agreements, arrangements, and understandings, written or oral, between or among the Parties, except as may be specifically provided herein. No modifications, amendments, cancellations, renewals, or extensions of or to this Addendum or the Agreement will be binding upon the Parties unless modified, amended, cancelled, renewed, or extended in a writing and signed by both Parties. This Addendum will be binding upon, and enure to the benefit of, the Parties and their respective successors and assigns. Subject to the immediately preceding sentence, no third party will have any rights or remedies under the Agreement or this Addendum. This Addendum may be executed in counterparts, each of which will be deemed an original binding document and all of which will constitute one and the same instrument. An electronic (e.g., PDF) or facsimile copy of the executed Addendum or counterpart hereof will be deemed and will have the same legal force and effect as, an original document.

## MUUT SÄÄNÖKSET

5. **Kieli:** Tämä sopimus on laadittu englannin kielellä ja käännetty osapuolien toiveesta suomeksi. Käännös on englannista suomeksi on vain viitteellinen ja jos englanninkielisen ja suomenkielisen version välillä on ristiriitoja, englanninkielinen versio on ensisijainen
6. **Ei muita muutoksia.** Jollei tässä liitteessä nimenomaisesti toisin määrätä, sopimusta ei muuteta muuten ja kaikki sopimukset ehdot pysyvät muuttumattomina ja täysimääräisinä.
7. **Muuta.** Sopimus, sellaisena kuin se on muutettuna tällä liitteellä, muodostaa osapuolten koko sopimuksen ja yhteisymmärryksen sen aihetta tarkastellessa ja korvaa kaikki aikaisemmat tai samanaikaiset kirjalliset tai suulliset sopimukset lukuunottamatta niitä asioita, joista tässä nimenomaisesti sovitaan. Tämän liitteen tai sopimuksen muutokset, peruutukset, uusimiset tai laajennukset eivät sido osapuolia, ellei niitä muuteta, peruuteta, uusita tai laajenneta kirjallisesti ja kumpikin osapuoli allekirjoita. Tämä liite sitoo ja antaa hyötyä molemmille osapuolille ja xxxx. Jollei edellisestä lauseesta muuta johdu, millään kolmannella osapuolella ei ole mitään oikeuksia sopimuksen tai tämän liitteen nojalla. Tämä täydennysliite voidaan toteuttaa vastapuolina, joista kaikkia pidetään sitovina asiakirjoina ja jotka kaikki muodostavat yhden ja saman asiakirjan. Sähköisen (esim PDF) asiakirjan tai faksikopion tästä tehdystä liitteestä katsotaan päteväksi ja sillä on sama laillinen voima kuin alkuperäisellä sopimusasiakirjalla.

This Addendum has been executed and delivered by each Party's duly authorized representative as of the Addendum Date.

**PARTNER:**

**City of Kuopio**

By: \_\_\_\_\_  
Name: Jarmo Pirhonen  
Title: City Mayor

By: \_\_\_\_\_  
Name: Heikki Vienola  
Title: Administrative Director

**IRONMAN:**

**IRONMAN Finland Oy**

By: \_\_\_\_\_  
Name: Shane Facteau  
Title: Director

DRAFT